

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2018

Uzatvorená podľa zák. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a § 659
a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v platnom znení

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika
Zastúpená: Centrum spoločných činností SAV organizačná zložka Správa účelových
zariadení SAV
adresa: Dúbravská cesta 9, 941 04 Bratislava
štatutárny orgán: Mgr. Lukáš Demovič, PhD. Riaditeľ
zastúpená : Igor Trajčík – vedúci organizačnej zložky Správa účelových zariadení SAV
IČO: 00 398 144
DIČ: SK2020894843
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN: SK94 8180 0000 0070 0060 4789

(ďalej len požičiavateľ)

Vypožičiavateľ: Slovenská republika
Zastúpená: Ústav svetovej literatúry SAV
adresa: Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava
štatutárny orgán: prof. Adam Bžoch, CSc. riaditeľ
IČO: 17050278
DIČ: 2021308058
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN: SK34 8180 0000 0070 0000 0395

Štátna rozpočtová organizácia zriadená uznesením P SAV č.197, zo dňa 29. 11. 1990 aktuálna zriaďovacia listina č. j.
460/G/12/2008, zo dňa 28. 7. 2008

(ďalej len vypožičiavateľ)

Uvedené zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke:

Čl. II

Predmet výpožičky

- 1) Požičiavateľ je vlastníkom nehnuteľnosti nachádzajúcich sa v katastrálnom území Karlova Ves, obec BA – m.
č. Karlova Ves, okres Bratislava IV, súpisné číslo 5812 na parcele číslo 2697, spoluvlastnícky podiel 1/1,
zapísanej na LV číslo 3913, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.
- 2) Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v celkovej výmere 780,50 m², ktoré sa nachádzajú v nehnuteľnosti
uvedenej v bode I čl. II tejto zmluvy, na Dúbravskej ceste č. 9 v Bratislave. Celková výmera zahŕňa výmeru
priestorov budovy užívaných výlučne Vypožičiavateľom (299,85 m²) a 50% priestorov (480,65 m²), ktoré užíva
Vypožičiavateľ spoločne s Ústavom svetovej literatúry SAV.

Rozpis predmetu výpožičky s výmerou 780,50 m²:

- a) priestory užívané výlučne Vypožičiavateľom (299,85 m²):
 - prvé nadzemné podlažie - miestnosti č. 1.08, 1.09, 1.10, 1.11, 1.14, 1.15, 1.16 v celkovej výmere

- 119,73 m²,
 - druhé nadzemné podlaží - miestnosti č. 2.07, 2.08, 2.22, 2.23, 2.24, 2.25, 2.26, 2.27, 2.28, 2.29, 2.30 v celkovej výmere 180,12 m².
- b) priestory užívané Vypožičiavateľom spoločne s Ústavom svetovej literatúry SAV (480,65 m²):
- suterén - miestnosti 0.01, 0.02, 0.03, chodba vo výmere 166,755 m² (t. j. 50% z celkovej výmery priestoru 333,51 m²),
 - prvé nadzemné podlaží - priestory 1.01 (chodba), 1.02 (schodište), miestnosti č. 1.03, 1.04, 1.05, 1.06, 1.07, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20, 1.21, 1.22 vo výmere 217,955 m² (t. j. 50% z celkovej výmery priestorov 435,91 m²),
 - druhé nadzemné podlaží - priestory 2.01 (chodba), 2.02 (schodište), miestnosti 2.03, 2.04, 2.05, 2.06 vo výmere 95,94 m² (t. j. 50% z celkovej výmery 191,88 m²).
- 3) Vypožičiavateľ prehlasuje, že pozná stav nehnuteľného majetku štátu uvedeného v čl. II. bode 2 tejto zmluvy a vypožičiava ho v stave, v akom je ku dňu začiatku doby výpožičky.

Čl. III Doba výpožičky

- 1) Doba výpožičky majetku štátu vo vlastníctve požičiavateľa špecifikovaného v článku II. bode 2 tejto zmluvy je stanovená na dobu určitú 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli na 2-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

Čl. IV Cena výpožičky, účel výpožičky

- 1) Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky podľa čl. II odsek 2 tejto zmluvy do bezplatného užívania vypožičiavateľovi.
- 2) Účelom výpožičky je využitie majetku štátu špecifikovaného v čl. II bode 2 tejto zmluvy v súlade s predmetom činnosti vypožičiavateľa podľa zriaďovacej listiny.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi náklady za služby poskytované ktorých je spojené s užívaním predmetu výpožičky.

Čl. V Prevádzkové náklady

- 1) Užívanie predmetu výpožičky je bezodplatné.
- 2) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky a to:
 - a) **Podľa dohody o spôsobe úhrady za odber elektrickej energie, studenej vody, zrážkovej vody a za areálové služby zo dňa 25. 10. 2018**
 - b) **štvrt'ročné paušálne platby za areálové služby za:**
 - **údržbu zelene, chodníkov a komunikácií** sumu odsúhlasenú kontrolnou radou areálu vo výške **7,62 €/osoba** pracujúca u vypožičiavateľa, t. j. každá osoba vykazovaná v štatistickom výkaze P 2.04, v časti fyzické osoby za 4. kvartál predchádzajúceho kalendárneho roka, za ktorý sa náklady účtujú. V prípade zmeny počtu zamestnancov o viac ako 5 osôb je vypožičiavateľ povinný nahlásiť túto zmenu do 15. dní odkedy k nej došlo. Uvedená zmena sa zohľadní až vo faktúre za nasledujúci kvartál po oznámení zmeny.

- **náklady na civilnú ochranu a požiarnu ochranu** areálu SAV sumou odsúhlasenou kontrolnou radou areálu vo výške **0,65 € /osoba** pracujúca u vypožičiavateľa.

- 3) Ostatné služby spojené s užívaním budov ako odvoz a likvidácia odpadu, údržbu a revízie technických zariadení, zabezpečenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych noriem v oblasti požiarnej ochrany, BOZP, hygieny a i. zabezpečuje vypožičiavateľovi CSC SAV – o. z. THS ÚSV SAV.
- 4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi dohodnuté zálohové a paušálne úhrady podľa bodu 2 tohto článku kvartálne vopred, na základe faktúry vystavenej požičiavateľom vždy do 15. dňa príslušného mesiaca. Výšku úhrady za predmetné služby môže požičiavateľ jednostranne upraviť v prípade zmeny vstupných cien médií a poskytovaných služieb, ktoré budú vypožičiavateľovi fakturované v aktuálnej cene – vypožičiavateľ vyhlasuje, že s takýmto dojednaním súhlasí.
- 5) Hodnoty namerané meračmi elektrickej energie a vodu sa rozdelia v pomere / 50 % na 50 % / medzi Ústav slovenskej literatúry SAV a Ústav svetovej literatúry SAV .
- 6) **Vyúčtovanie** dojednaných **zálohových platieb za elektrickú energiu** a vodu požičiavateľ vykoná, na základe dodávateľských faktúr za elektrickú energiu a vodu.
- 7) Nedoplatky alebo preplatky vyplývajúce z vyúčtovania sú splatné do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi. Zmluvná strana, ktorá je v omeškaní s platbou vyplývajúcou z vyúčtovania, je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane spolu s dlžnou sumou úrok z omeškania podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. VI

Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

- 1) Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky vymedzený v čl. II. bode 2 tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé alebo dohovorené užívanie.
- 2) O odovzdaní a prevzatí vypožičiavaných priestorov zmluvné strany vyhotovia zápis, v ktorom uvedú stav vypožičiavaných priestorov a aktuálny odpočet pomerových meračov energií. Po ukončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť priestory v pôvodnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje využívať priestory výlučne na účel dohodnutý touto zmluvou a neprenechať priestory na užívanie inému. Ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
- 4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu vypožičaných priestorov a udržiavať ich v stave spôsobilom na užívanie (primerane využijúc ustanovenia o bežnej údržbe v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov). Potrebu opráv, ktoré presahujú rámec bežnej údržby neodkladne oznamovať požičiavateľovi, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
- 5) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nevykonať bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa stavebné úpravy vypožičaných priestorov. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na veci len v prípade, ak vypožičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
- 6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje sprístupniť požičiavateľovi vypožičané priestory za účelom kontroly požiarnej vybavenosti (hydrantov, požiarnych uzáverov a pod.) a ich platných revízijských správ.
- 7) Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorú spôsobil na vypožičaných priestoroch vlastnou činnosťou.

- 8) V prípade, že vypožičaný priestor v súvislosti s užívaním vypožičiavateľom vyžaduje zvláštne vybavenie v oblasti požiarnej ochrany, bezpečnostných a iných opatrení, je vypožičiavateľ povinný zabezpečiť nebytové priestory v tejto oblasti na vlastné náklady a zodpovednosť.
- 9) Obe zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ si bude vo vypožičaných priestoroch zabezpečovať povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych noriem v oblasti požiarnej ochrany, BOZP, hygieny, resp. iných špecializovaných oblastí sám na vlastné náklady a nebezpečie-zabezpečuje vypožičiavateľovi CSC SAV – o. z. THS ÚSV SAV. Zároveň sa zaväzuje dodržiavať pri užívaní vypožičaných priestorov príslušné hygienické, bezpečnostné, požiarne a iné predpisy.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47 a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v úplnom znení.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa, v súlade s ustanovením § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení.
- 3) V otázkach, ktoré nie sú výslovne zmluvne upravené sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 4) Obe zmluvné strany sa pre prípad momentu doručenia písomnosti, spojených s výpožičkou, jeho vznikom i ukončením resp. zánikom, dohodli na fikcii doručenia. Za doručeníu sa písomnosť pokladá za týchto podmienok:
 - a. v prípade osobného doručovania dňom, kedy ju protistrana prevzala oproti podpisu osobne.
 - b. v prípade doručovania prostredníctvom poštového doručovateľa musí byť písomnosť doručovaná opakovaným doručením. Za deň doručenia sa pokladá deň, kedy si adresát zásielku na pošte prevzal, alebo pošta oznámila odosielateľovi, že protistrana zásielku odmietla prevziať alebo si ju v stanovenej lehote neprevzala a to aj vtedy, ak sa o jej doručovaní nedozvedela.
- 5) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dve obdrží požičiavateľ a dve vypožičiavateľ.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 5.12.2018

V Bratislave, dňa 5.12.2018

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Igor Trajčík
Vedúci Správy účelových zariadení



prof. Adam Bžoch, CSc.
riaditeľ

